

**Betriebs- und Wartungsanleitung
für
KSF
Tragbarer Lifter
CM 340 H1 und CM 520 H1
CE**



CM 340 H1



CM 520 H1



**EG - Hersteller-oder Konformitätserklärung im Sinne der
EG - Richtlinie 98/37/EG mit Änderung 98/79/EG**

Im Sinne des EG-Maschinenrichtlinie gilt dieses Dokument als Konformitätserklärung, wenn das funktionsfähige, geliefert Produkt als eigenständige Maschine betrieben wird. Es gilt als Herstellererklärung, wenn das geliefert Produkt für sich alleine nicht funktionsfähig ist bevor es in eine andre Maschine oder Anlage eingebaut ist. In diesem fall ist die Inbetriebnahme solange untersagt, bis fest gestellt wurde, dass die funktionsfähige Maschine oder Anlage den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 98/37/EU in der neuesten Fassung entspricht.

Hiermit erklären wir, dass die Bauart von

TRAGBARER LIFTER - CM 340 H1 und CM 520 H1

der Fa. K.S.F., Tungshiao, Taiwan R.O.C

ab Baujahr 08/2000 einschließlich Belastungskontrolle den folgenden, einschlägigen Sicherheitsbestimmungen entspricht :

Einschlägige EG-Richtlinien :

- EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG
- EG-Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336/EWG i.d.F. 92/31/EWG und EG-93/68/EWG
- EG-Niederspannungsrichtlinie 72/23/EWG

CE – Zeichen wird am Gerät angebracht

Technische Dokumentation und Berechnungen im Herstellerwerk hinterleg, einschl. der CE - Herstellererklärung der Unterlieferanten

Datum/Hersteller-Unterschrift



SGS-Group and TÜV Saarland e.V. Zertifikat Nr. 6042/00/0041

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie haben sich für ein hochwertiges K.S.F. - Produkt entschieden, zum installieren, positionieren und heben von :

- Klimaanlage
- Kameras
- Fernseher
- Regale
- Bildschirm
- Rampe von Beleuchtung
- Markisen
- ... Etc....

Es erfüllt die Forderungen der Europäischen Union, insbesondere der EG Maschinenrichtlinie (98/37/EG).

Für die einwandfreie Funktion des tragbaren Lifter ist es wichtig, dass Sie vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung gründlich und vollständig lesen.

Diese Betriebsanleitung hilft Ihnen, der tragbarer Lifter unter Beachtung der geltenden Vorschriften in Betrieb zu nehmen. Sie enthält zu beachtende Hinweise über Aufbau, Inbetriebnahme, Bedienung, Betrieb und Wartung und dient somit einer sicheren Betriebsweise sowie der Werterhaltung der tragbarer Lifter.

Die Fertigung der Einzelteile unterliegt bei K.S.F. laufenden strengen Zwischenkontrollen. Jedes K.S.F. Produkt wird nach der Montage einer Endkontrolle unterzogen.

Für den Betrieb allgemein gelten in Deutschland die Bestimmungen der Unfallverhütungsvorschriften.

Wir verweisen auf die vorgeschriebenen Prüfungen der Lifter vor der ersten Inbetriebnahme, vor einer Wieder- Inbetriebnahme und auf die regelmäßig wiederkehrenden Prüfungen.

Vor der Auslieferung werden die K.S.F. Produkte geprüft. Wir bitten Sie, Ihre Ware nach Erhalt auf Transportschäden zu untersuchen und eventuelle Beanstandungen sofort dem Transportunternehmen zu melden.

Gelieferte Lifter werden vor Auslieferung ordnungsgemäß verpackt.

Viel Erfolg mit Ihrem K.S.F. – Tragbarer Lifter Typ CM



Inhaltsverzeichnis

Seite

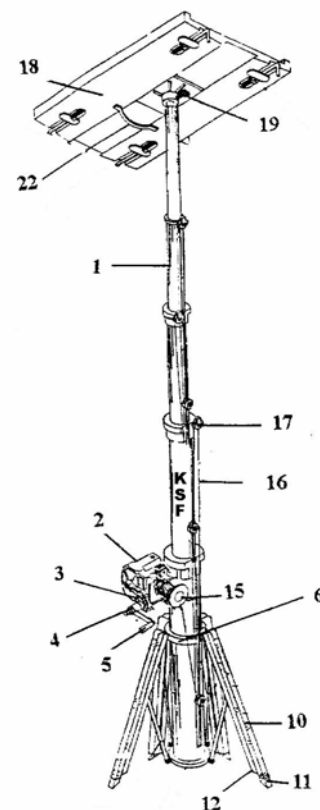
1 – Produktbeschreibung	4
2 - Legende – Aufschriften	5
3 - Allgemeine Anweisungen über Sicherheit	5
4 - Informationen über die Benützung	6
5 - Bemerkung zu der Benützung	7
6 - Benützung des Gerätes	8
7 – Hilfe bei Störungen	10
8 – Instandhaltung und Wartung	11

1 – Produktbeschreibung

- Der teleskopische Mast ist aus Aluminium, er ist sehr kompakt und sehr stabil.
- Eingesetzt kann das Gerät ohne jedes Werkzeug in einigen Sekunden.
- Die teleskopischen Füße sind auf Millimeter einstellbar und erlaubt ein arbeiten auf Treppen oder gegen einer Mauer
- Steuerschalter feinfühlig
- Elektromotor mit Not-Aus
- Automatik Überlastsicherung
- Betriebsendschalter für Heben / Senken
- Modell CM 520, ist mit Rädern ausgerüstet (Option für CM 340)

	CM 340 HI	CM 520 HI
Wechselstrom	230 V 50 / 60 Hz	230 V 50 / 60 Hz
Stromaufnahme	4 Amp	4 Amp
Mast Gewicht	21 kg	37,5 kg
Plattform Gewicht	5,3 kg	5,3 kg
Lifthöhe Min.	950 mm	1050 mm
Max. Ausfahrt Höhe	3300 mm	4900 mm
Masse geschlossen	0,3 x 0,3 m	0,38 x 0,38 m
Masse Offen	1,1 x 1,1m	1,5 x 1,5m
Nennlast	120 kg	3,4 m ↓ - 135 kg 4,9 m ↑ - 90 kg
Steuerkabel Länge	3,3 m	4,9 m
Stromkabel Länge	2,7 m	2,7 m
Gesamt Gewicht	29,8 kg	47 kg
Isolationsklasse	F	F
Schutzart	IP 43	IP 43
Einschaltdauer	S3 – 30 %	S3 – 30 %
Umgebungstemperatur	-5° C / + 45° C	-5° C / + 45° C

- 1 – Mast
2 – Motor
3 – Not – Aus
4 – Kurbelantrieb
5 – Kurbel
6 – Ringe
7 – Steuerschalter
10 – Füße
11 – Verlängerung
12 – Handgriff
15 – Trommel
16 – Stahlkabel
17 – Umlenkrolle
18 – Plattform
19 – Plattform-Schraube
21 – Handgriff



2 – Legende – Aufschriften

Für die Produkte werden folgende Symbole verwendet :



Gefahr durch Strom
Elektrischer Schlag



Gefahr Stahlkabel in Bewegung
Kleidung von Stahlkabel entfernen
Bei Betrieb nicht in der Nähe bleiben



Bei Betrieb nicht anrühren
Handverletzungsrisiko
Bei Betrieb nicht in der Nähe bleiben



Not – Aus
Beim Gefahr, sofort drücken

3 - Allgemeine Anweisungen über Sicherheit

Das Personal ist verantwortlich für die Benutzung, die Wartung und die Instandhaltung des KSF tragbaren Lifter und darf informiert sein über die Anweisung bevor das Gerät angewendet wird.

Der Unternehmer ist verpflichtet, ein sicheres Funktionieren ohne Risiko zu erlauben, unter anderem mit Hilfe von den folgenden Maßnahmen :

- a) - Bereitstellung der Betriebsanweisungen
- b) - Testversucht vor erster Inbetriebnahme

Gefahren



Personentransport ist mit den Lifter nicht gestattet
Niemals auf der Plattform sitzen



Beim Heben oder Senken nicht unter dem Gerät während der Benutzung bleiben. Gefahr von Verletzungen oder von Tod für die Person, die unter einer Last bleibt



Es dürfen keine konstruktiven Veränderungen an dem Gerät vorgenommen werden

- Immer einen Sicherheitsabstand zwischen dem Gerät und einer eventuell elektrischen Linie halten, (Halten Sie beim Betrieb der Maschine einen Mindestabstand von 3 m von Freileitungen ein)
- Der Benutzer soll in keinem Fall das Gerät berühren, solange der Stecker angeschlossen ist.
- Beim Heben oder Senken in keinem Fall das Stahlkabel berühren
- Das Gerät nicht verrücken, wenn eine Last auf der Plattform ist,
- Verwenden Sie die Maschine niemals auf einer bewegten oder beweglichen Fläche oder auf einem Fahrzeug
- Lehen Sie keine Leitern oder Gerüstteile an dieser Maschine an

Gefahr von Einsatz durch Fehlerhaftes Gerät

- Keine beschädigten oder defekte Geräte benutzen,
- Wenn das Stahlkabel abgenutzt oder beschädigt ist, niemals das Gerät benutzen
- Wenn bei Benutzung des Geräts ein Problem entsteht sofort aufhören zu arbeiten

Gefährliche Umgebung

- Das Gerät darf nicht bei feuchter, regnerischen Umwelt oder bei Explosionsgefahr benutzt werden.
- Die Arbeitszone darf immer gut beleuchtet sein
- Kein Gerät in Anwesenheit von explosiven Material oder entzündbaren Flüssigkeiten anwenden
- Das Gerät nicht nützen bei Wind

Verbotene Benützung

- Wenn die Ringe der Füße nicht festgeschraubt sind
- Wenn das Gerät nicht auf einem stabilen und festen Boden ist
- Wenn die Last auf der Plattform nicht richtig verteilt ist,
- Wenn das zentrale Rohr und die Füße nicht völlig auf einer festen und ebenen Oberfläche ist
- Wenn die Last schwerer ist die angegebene Nennlast (kein Garantie für die Überlastsicherung)

Sicherheitszone

- Kinder und Drittpersonen sollen vom Gerät entfernt sein.

Benutzungsgeschwindigkeit

- Beim Heben oder Senken immer die Geschwindigkeit entsprechend dem Gewicht der Last anpassen um eine optimale Leistung des Gerätes zu versichern

Lagerung

- Nach Benützung, des Gerät an einem sicheren und trocknen Platz lagern, außerhalb der Sichtweite der Kinder.

4 - Informationen über die Benützung

- Zentraler Mast muß immer auf dem Boden sein (keine Garantie für verformte oder zerbrochene Füße),
- Immer die Stromspannung überprüfen bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken,
- Prüfen Sie daß die Sicherungsschraube der Plattform immer fest ist
- Prüfen Sie immer daß die Schrauben des Ringes für die Füße immer fest sind (2 für CM 340 – 1 für CM 520)
- Prüfen Sie daß das Stahl Kabel immer gespannt ist, bevor Sie mit Heben/Senken beginnen
- Prüfen Sie das Funktionieren der Steuerschalter
- Vermeiden Sie mit der Plattform gegen äußerliche Elemente zu stoßen, in hoher oder niedrigen Lage der Plattform,
- Die Ladung muss vor dem Anheben auf der Plattform zentriert und mit Seilen oder Gurten gesichert werden.
- Das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub Schützen, eine häufige Reinigung vornehmen,
- An dem elektrischen Kabel nicht ziehen
- Beim Heben von großer Last empfehlen wir die Last langsam zu heben.

5 - Bemerkung zu der Benützung

Für eine geeignete Benützung des Gerätes und der Zubehörteile

- Niemals eine Last heben die schwerer ist als das vorgeschriebene Höchstgewicht.
- Das Gerät nur benützen für das Heben oder Senken einer Last

Sicherheitsausrüstung

- Tragen von Helm und Sicherheitsschuhe für das Heben oder Senken einer Last ist vorgeschrieben

Es ist streng verboten

- Das ziehen am Elektro- und Stahlkabel zum transportieren des Gerätes

Wartung und Revision

- Achten Sie auf die Anweisungen für das Schmieren des Mastes,
- Prüfen Sie regelmäßig die Kabel
- Einen eventuellen Schaden vom Lieferant beheben lassen

Stecker ziehen bei Nichtbenützung

- Im Falle der Nichtbenützung oder Reparatur den Stecker von der Steckdose ziehen

Benutzungsratschläge

- Bei Benützung, immer auf das gute funktionieren des Gerätes achten.
- Um Gefahr zu vermeiden, achten Sie daß es im Umkreis kein Hindernis gibt
- Im Falle der Müdigkeit benutzen Sie nicht das Gerät

Kontrolle des Gerätes

- Vor jeder Benutzung ist zu prüfen, daß jedes Element des Gerätes in gutem Zustand ist
- Das Gerät nicht benutzen wenn eine Element nicht richtig funktioniert

Zubehör

- Benützen Sie nur das Zubehör vom Hersteller.
- Keine Garantie bei Benützung von anderem Zubehör.

Reparatur

- Im Falle des Schadens, niemals die Reparatur selbst vorzunehmen.
- Die Reparatur soll durch den Hersteller vorgenommen werden, sonst kein Garantieanspruch.

Betriebsspannung

- Das Gerät ist nur für Wechsel Strom 230 V einphasig zu benutzen – 50 / 60 Hz

Lüftung des Motors

- Immer die Öffnungen des Motors sauber zu halten und frei lassen für eine gute Lüftung



6 - Benützung des Gerätes

CM 340

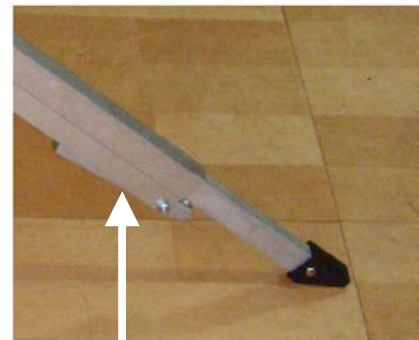
1. An dem Mast die 2 Sicherheitsschrauben locker machen
2. Traggürtel entfernen
3. Ringe herunterziehen und die beide Sicherheitsschrauben festmachen
4. Den Handgriff drücken, um die Füße zu verlängern bis sie auf dem Boden sind
5. Das Niveau am oberen Mast prüfen bevor die Plattform installiert wird

CM 520

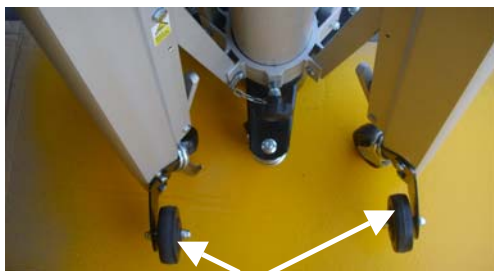
1. Die zwei Transportrollen nach unten bringen und fest schrauben
2. An den Füßen die Sicherheitsschraube locker machen
3. Ringe heben und die Sicherheitsschrauben festmachen
4. Den Handgriff drücken, um die Füße zu verlängern bis sie auf dem Boden sind
5. Das Niveau am oberen Mast prüfen bevor die Plattform installiert wird



An dem Mast die **2 Sicherheitsschrauben** Locker machen



Den **Handgriff** drücken, um die Füße zu verlängern bis sie auf dem Boden sind



Die **zwei Transportrollen** nach unten bringen und fest schrauben



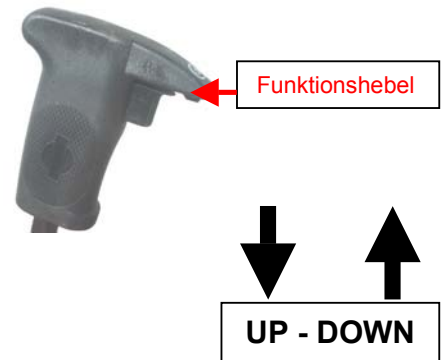
Das **Niveau** am oberen Mast prüfen bevor die Plattform installiert wird

Prüfungen vor Inbetriebnahme

- Prüfen ob die Spannung richtig ist bevor das Gerät angeschlossen wird
- Prüfen daß der Not-Aus ganz gezogen ist
wenn nicht :
die Taste vom Steuerschalter leicht drücken und gleichzeitig den NOT-AUS ziehen)
(Wenn der Not-Aus Schalter fest ist, ist eine Bedienung nur möglich mit dem Kurbel oder einem Accuschauber).

Funktionstest

- Prüfen ob der Motor läuft
- Prüfen ob der Mast nach oben geht
- Prüfen ob die 4 Füße und der zentrale Mast auf den Boden richtig sind

**Heben und Senken**

- Heben und Senken mit dem Funktionshebel vom Steuerschalter in Richtung Up / Heben oder Down / Senken
- Das Gerät funktioniert mit einem Druck auf die gelbe Taste (leichte Druck = langsam – starker Druck = schnell).



Mit dem hochheben der Last langsam beginnen, dann schneller heben und ca. 1 Meter vor Montageposition sehr langsam heben.

Last auf der Plattform

Wenn die Last richtig auf der Plattform ist, noch mal prüfen ob die 4 Füße auf dem Boden sind. Die Ladung muss vor dem Anheben auf der Plattform zentriert und mit Seilen oder Gurten gesichert werden.

Not - Aus

- Im Falle der Gefahr, auf den roten Not-Aus Knopf drücken

Hand-Betrieb

- Not-Aus-Knopf drücken,
- Protektionsgummi wegmachen
- Handkurbel installieren



Protektionsgummi wegmachen und Handkurbel installieren

Not-Aus-Knopf drücken



Optionen

- **CM 340** = Satz von Räder (4 mit Bremse und 1 für den Mast)
- **CM 520** = kein Option

**Einsatz des Gerätes zum arbeiten direkt an einer Wand****- CM 340**

3 Füße sind mit dem zentralen Rohr auf einem Ring verbunden,
 1 Fuß ist frei und zu regulieren mit seinem eigenen Ring, der mit dem zentralen Rohr verbunden ist.
 Dieser Fuß kann direkt an die Wand gestellt werden

- CM 520

4 Füße sind mit dem zentralen Rohr auf einem Ring verbunden.
 Ein Fuß hat einen Stift mit Ring, der verstellbar ist nach dem Abstand der Wand



CM 340
Dieser Fuß kann direkt an
 die Wand gestellt werden



CM 520
Stift mit Ring

7 – Hilfe bei Störungen

Fehler	Ursache	Behebung
Beim drucken des Steuerschalter der Motor läuft aber hebt nicht	Prüfen ob der Not-Aus Schalter nicht gedrückt ist (wenn der Knopf nicht vollständig gezogen ist, ist allein die Handfunktion möglich)	die Taste von Steuerschalter leicht drücken und gleichzeitig der NOT-AUS ziehen
Der Motor läuft nicht	Spannung prüfen Prüfen ob der Stecker richtig angeschlossen ist	Wenn der Motor defekt ist, dem Kundendienst melden

8 – Instandhaltung und Wartung

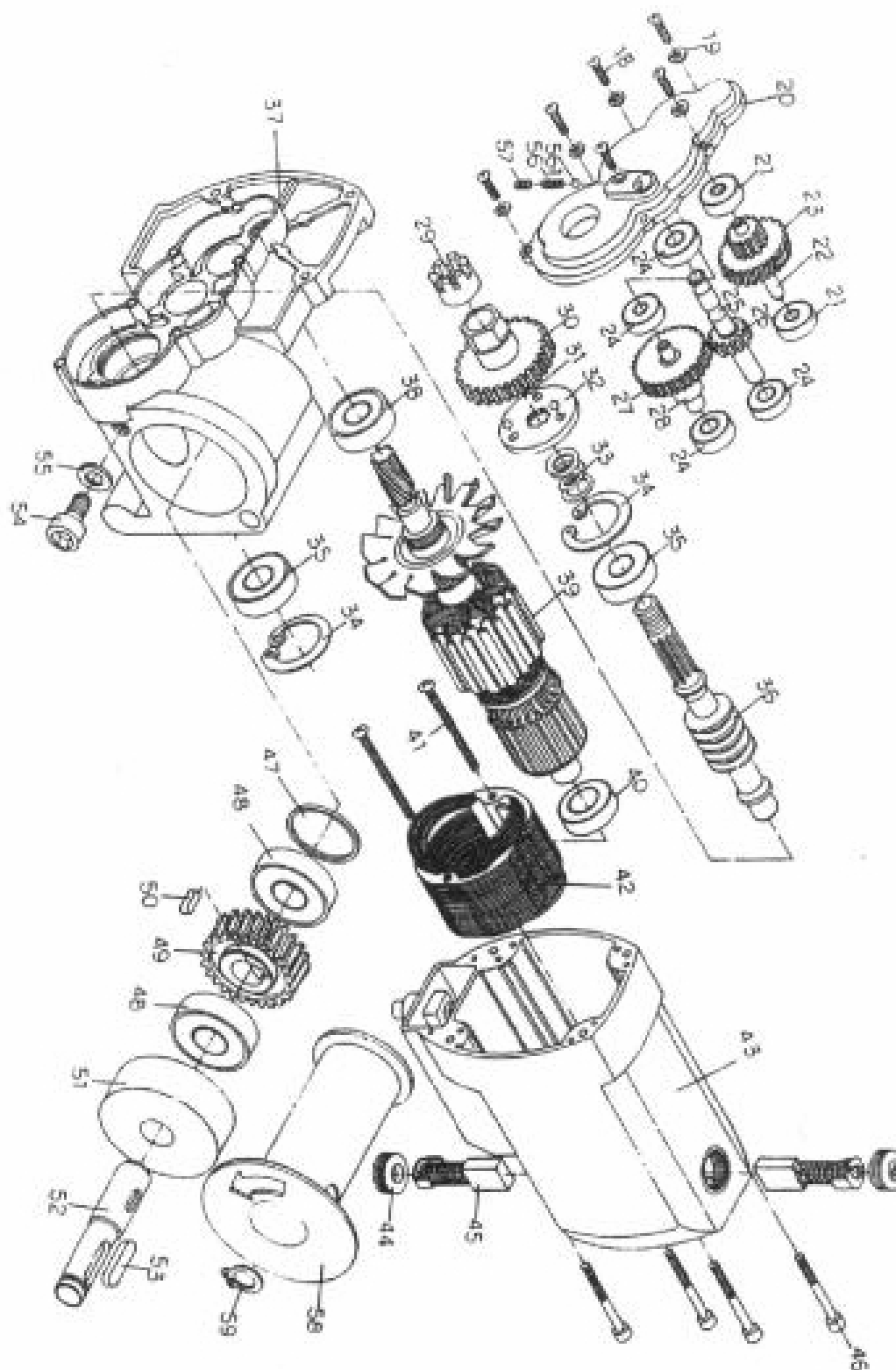
Teile	Prüfungen	Bemerkungen	Lösungen
Mast	Prüfen ob der Mast leicht geölt ist	Der Mast darf immer frei von Staub oder Schmutz sein	Leicht ölen
Stahlkabel	Prüfen ob das Stahlkabel nicht gerissen ist	Kundendienst melden	Stahlkabel umtauschen



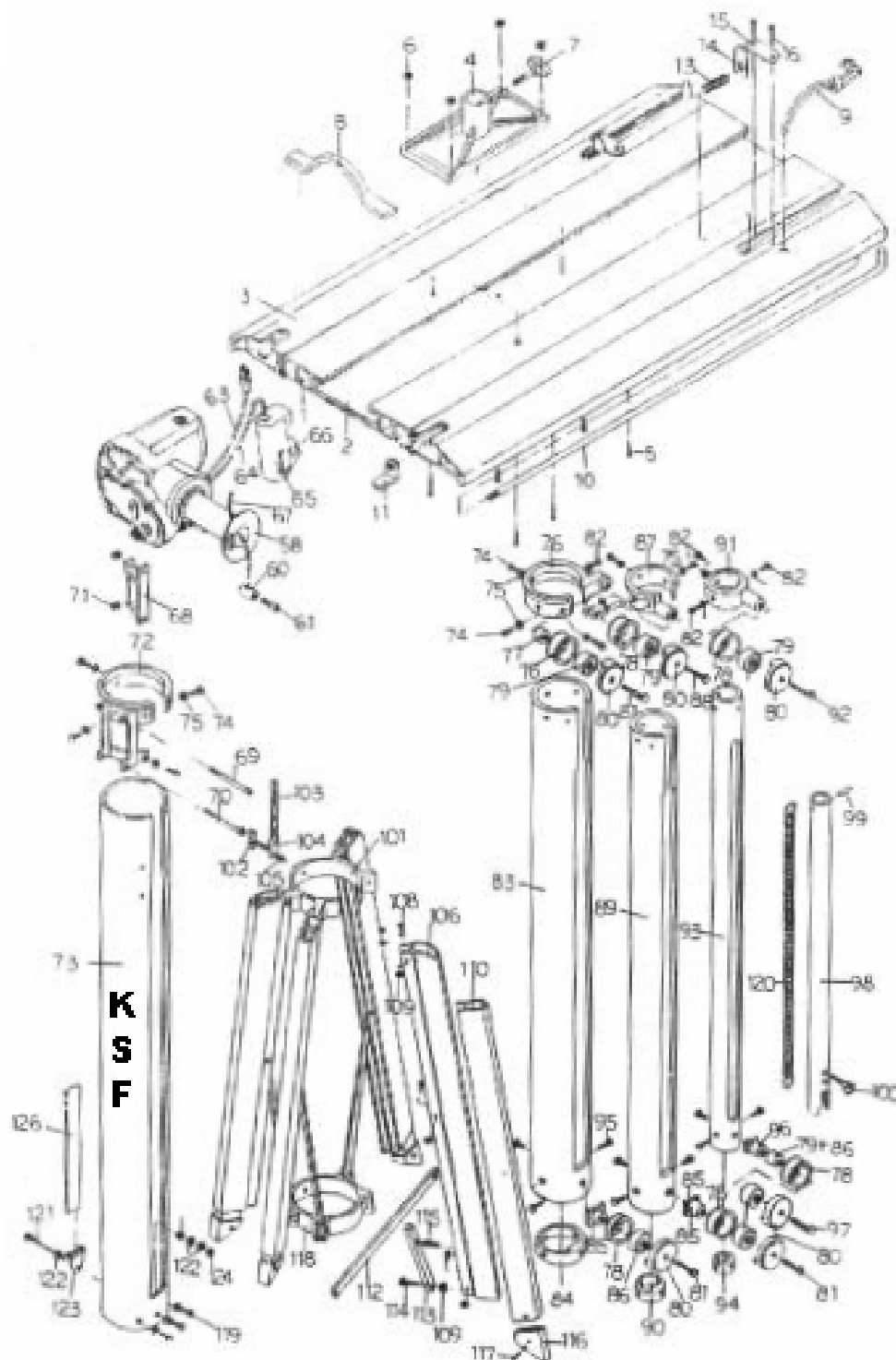
Das von Ihnen gekaufte Produkt von K.S.F. unterliegt der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) des Europäischen Parlaments bzw. des EU-Ministerrats. Dieses Gerät ist in Ländern, die diese Richtlinie bereits als Gesetz verabschiedet haben, nicht vor dem 13. August 2005 im Handel erhältlich und sollte nicht im Rahmen des normalen Hausmülls entsorgt werden. Nutzen Sie bitte zur Entsorgung dieses Geräts die entsprechenden Rücknahmesysteme in Ihrer Gemeinde und beachten Sie auch alle weiteren Vorschriften in diesem Kontext

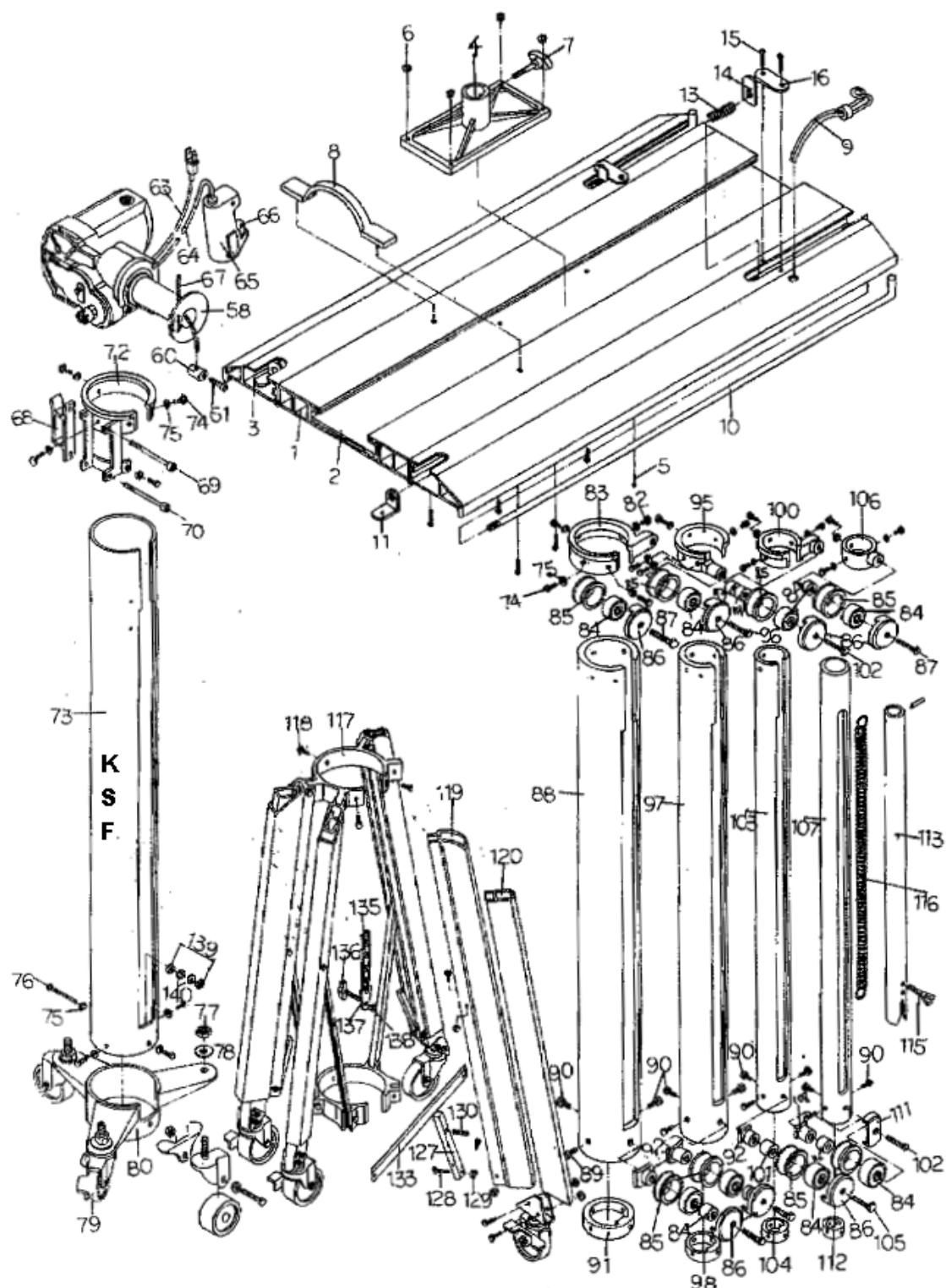


Motor und Getriebe



CM 340



CM 520

Sunwind Kläui
Höfen 19
5420 Ehrendingen

Tel. +41 56 221 82 81

klaui@sunwind-klaui.ch